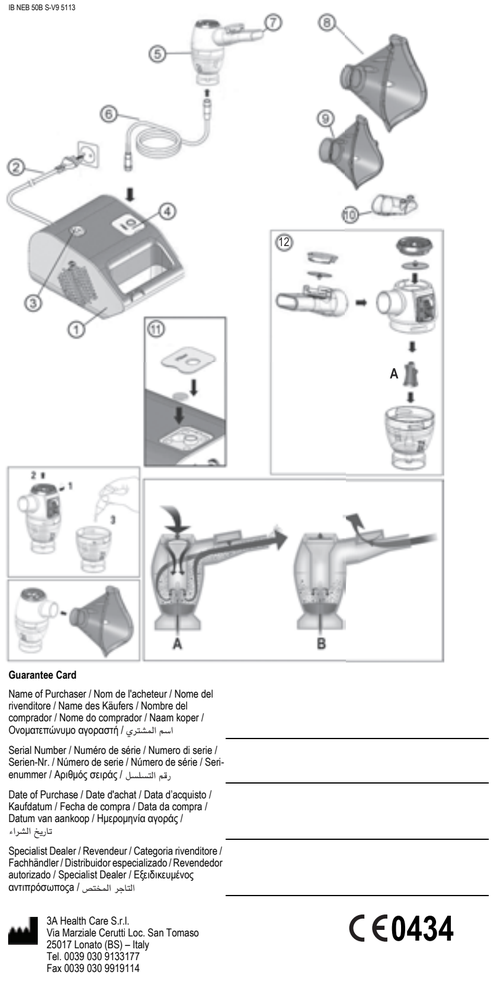
microlife

NEB 50B

IB NEB 50B S-V9 5113



Guarantee Card

Name of Purchaser / Nom de l'acheteur / Nome del rivenditore / Name des Käufers / Nombre del comprador / Nome do comprador / Naam koper / Ονοματεπώνυμο αγοραστή / اسم المشتري

Serial Number / Numéro de série / Numero di serie / Serien-Nr. / Número de serie / Número de série / Serienummer / Αριθμός σειράς / رقم التسلسل

Date of Purchase / Date d'achat / Data d'acquisto / Kaufdatum / Fecha de compra / Data da compra / Datum van aankoop / Ημερομηνία αγοράς / تاريخ الشراء

Specialist Dealer / Revendeur / Categoria rivenditore / Fachhändler / Distribuidor especializado / Revendedor autorizado / Specialist Dealer / Εξειδικευμένος αντιπρόσωπος / التاجر المختص

3A Health Care S.r.l.
Via Marziale Cerutti Loc. San Tomaso
25017 Lonato (BS) – Italy
Tel. 0039 030 9133177
Fax 0039 030 9919114

CE 0434

Distributor
Europe / Middle-East / Africa
Microlife AG
Espenstrasse 139
9443 Widnau / Switzerland
Tel. +41 71 727 70 39
Fax +41 71 727 70 30
Email admin@microlife.ch
www.microlife.com

North / Central / South America
Microlife USA, Inc.
1617 Gulf to Bay Blvd., 2nd Floor Ste A
Clearwater, FL 33755 / USA
Tel. +1 727 442 5353
Fax +1 727 442 5577
Email service@microlifeusa.com
www.microlife.com

Asia
Microlife Corporation
9F, 431, Ruiguang Road, Neihu
Taipei, 11492, Taiwan, R.O.C.
Tel. 886 2 8797-1288
Fax.886 2 8797-1283
Email service@microlife.com.tw
www.microlife.com

Microlife NEB 50B

EN ES FR IT
DE PT NL GR
AR

Advanced Compressor Nebuliser — EN

① Piston compressor
② Power lead
③ ON/OFF Switch
④ Air filter compartment
⑤ Nebuliser with switchable nebulisation rate
⑥ Air hose
⑦ Mouthpiece
⑧ Adult face mask
⑨ Child face mask
⑩ Nose piece
⑪ Replacing air filter
⑫ Assembling nebuliser kit

Dear Customer,
This professional nebuliser is a high-quality device for inhalation therapy for the treatment and care of upper and medium/lower respiratory tract.
The operation and usage of the device is very straightforward. All common liquid medication can be used for inhalation therapy.
Please read through these instructions carefully so that you understand all functions and safety information. We want you to be happy with your Microlife product. If you have any questions, problems or want to order spare parts please contact your local Microlife-Customer Service.
Your dealer or pharmacy will be able to give you the address of the Microlife dealer in your country. Alternatively, visit the internet at www.microlife.com where you will find a wealth of invaluable information on our products.
Retain instructions in a safe place for future reference.
Stay healthy – Microlife AG!

Read the instructions carefully before using this device.

Type B applied part

1. Important Safety Instructions

- This device may only be used for the purposes described in these instructions. The manufacturer cannot be held liable for damage caused by incorrect application.
- This device is not suitable for anaesthesia and lung ventilation.
- This device should only be used with original accessories as shown in these instructions.
- Do not use this device if you think it is damaged or notice anything unusual.
- Never open this device.
- This device comprises sensitive components and must be treated with caution. Observe the storage and operating conditions described in the «Technical Specifications» section.
- Protect it from:
  - water and moisture
  - extreme temperatures
  - impact and dropping
  - contamination and dust
  - direct sunlight
  - heat and cold
- Only use the medication prescribed for you by your doctor and follow your doctor's instructions with regard to dosage, duration and frequency of the therapy.
- Never bend the nebuliser over 60°.

Ensure that children do not use this device unsupervised; some parts are small enough to be swallowed.

Electronic devices must be disposed of in accordance with the locally applicable regulations, not with domestic waste.

Use of this device is not intended as a substitute for a consultation with your doctor.

2. Preparation and Usage of this Device

Prior to using the device for the first time, we recommend cleaning it as described in the section «Cleaning and Disinfecting».

1. Assemble the nebuliser kit ⑫. Ensure that all parts are complete. Use the wheel on the upper part of the nebuliser to select the position most suitable for the therapy to be performed (see chapter 3).
2. Fill the nebuliser with the inhalation solution as per your doctor's instructions. Ensure that you do not exceed the maximum level.
3. Connect the nebuliser with the air hose ⑥ to the compressor ① and plug the power lead ② into the socket (230V~ / 50Hz).
4. Switch the ON/OFF switch ③ to position «I» to turn on the device and place the mouthpiece ⑦ in the mouth or fit one of the face masks over mouth and nose.
   - The mouthpiece gives you a better drug delivery to the lungs.
   - Choose between adult ⑧ or child face mask ⑨ and make sure that it encloses the mouth and nose area completely.
   - Use all accessories including the nose piece ⑩ as prescribed by your doctor.
5. Breathe in and out calmly during the therapy. Sit in a relaxed position with the upper body upright. **Do not lie down while inhaling.** Stop inhalation if you feel unwell.
6. After completing the inhalation period recommended by your doctor, switch the ON/OFF switch ③ to position «O» to turn off the device and unplug it from the socket.
7. Empty the remaining medication from the nebuliser and clean the device as described in the section «Cleaning and Disinfecting».

This device was designed for intermittent use of 30 min. On / 30 min. Off. Switch off the device after 30 min. use and wait for another 30 min. before you resume treatment.

3. Choosing between 3 different Nebulisation Rates

The nebuliser generates an aerosol with variable characteristics to adapt to the patient's respiratory pathology. It can produce an aerosol with the granulometric characteristics that will deposit the maximum amount of the drug in the respiratory tract being treated.
Choose one of the 3 following therapeutic treatment settings by regulating the wheel on the nebuliser's ⑤ upper body:

- **Upper air passages** (nose, throat, etc.)**:** Position the wheel towards the bottom at number 3; the aerodynamic diameter of the aerosol particles will be from 10.33 - 14.56 micron.
- **Tracheal / bronchial tract:** Position the wheel in the center at number 2; the aerodynamic diameter of the aerosol particles will be from 6.21 - 9.45 micron.
- **Deep air passages:** Position the wheel towards the top, at number 1; the aerodynamic diameter of the aerosol particles will be from 1.14 - 5.32 micron.

4. Cleaning and Disinfecting

Thoroughly clean all components to remove medication residuals and possible impurities after each treatment. The compressor ① and the air hose ⑥ should be cleaned with a clean, moist cloth.

Always wash your hands well before cleaning and disinfecting the accessories.

Do not expose the compressor to water or heat.

Replace the air hose for each treatment with a new patient or in case of impurities.

Unplug the device before cleaning.

Cleaning with water

- **Wash all nebuliser components** (except air hose) **under warm tap water (max 60 °C) for about 5 minutes** adding if necessary a small quantity of detergent following dosage and use limitations as provided by detergent manufacturer.
- Rinse thoroughly making sure that all deposits are washed away and leave to dry.

Disinfecting

- All nebuliser components (except air hose) can be disinfected with chemical disinfectants following dosage and use limitations as provided by disinfectant manufacturer.
- Disinfectants are usually available at pharmacies.

Sterilizing with steam

- All nebuliser components (except air hose and masks) can be heat steam sterilized up to 121 °C (20 min.) or 134 °C (7 min.). EN554/ISO11134.
- The sterilisation packaging must conform to EN868/ISO11607 and be suitable for steam sterilisation.
- After sterilization always let all components cool down to ambient temperature before further use.

Do not repeat sterilization cycle when components are still warm.

5. Maintenance, Care, and Service

Order all spare parts from your dealer or pharmacist, or contact Microlife-Service (see foreword).

- We recommend replacing the nebuliser, mouthpiece, and the face masks after 3 months use.
- Check the filter continually for cleanliness and replace it if dirty, or after a maximum of 3 months use. Spare filters are provided with the device.
- To replace the filter, open the air filter compartment ④ on the top of the device marked «Filter» and exchange the filter ⑪.

Never unscrew the plastic lid.

6. Malfunctions and Actions to take

The device cannot be switched on

- Ensure the power lead ② is correctly plugged into the socket.
- Ensure the ON/OFF switch ③ is in the position «I».
- The device has automatically switched off due to overheating. Wait until it has cooled down and try again.

The nebuliser functions poorly or not at all

- Ensure the air hose ⑥ is correctly connected at both ends.
- Ensure the air hose is not squashed, bent, dirty or blocked. If necessary, replace with a new one.
- Ensure the nebuliser ⑤ is fully assembled and the colored impactor ⑫-A is placed correctly.
- Ensure the required medication has been added.

7. Guarantee

This device is covered by a **3 year guarantee** from the date of purchase. The guarantee is valid only on presentation of the guarantee card completed by the dealer confirming date of purchase or the receipt.

- The guarantee covers only the compressor. The replaceable components like nebuliser, masks, mouthpiece, air hose, and filters are not included.
- Opening or altering the device invalidates the guarantee.
- The guarantee does not cover damage caused by improper handling, accidents or non-compliance with the operating instructions.

8. Technical Specifications

Nebulisation rate:	Pos. 1: 0.19 ml/min Pos. 2: 0.38 ml/min Pos. 3: 0.55 ml/min Average fill volume: 4 ml NaCl 0.9%
Particle size:	Pos. 1: 5.23 µm* Pos. 2: 8.17 µm* Pos. 3: 11.01 µm* * Malvern system
Compressor air flow:	13 l/min.
Acoustic noise level:	53 dBA
Power source:	230V~ / 50Hz / 150VA
Power lead length:	1.5 m
Nebuliser capacity:	min. 2 ml; max. 12 ml
Residual volume:	0.7 ml
Operating limits:	30 min. On / 30 min. Off
Operating temperature:	10 - 40 °C / 50 - 104 °F 10-95 % relative maximum humidity
Storage temperature:	-25 - +70 °C / -13 - +158 °F 10-95 % relative maximum humidity
Weight:	1300 g (including neb kit)
Dimensions:	209 x 140 x 124 mm
Reference to standards:	EN 13544-1; EN 60601-1; EN 60601-1-2; CE0434

Technical alterations reserved.

Nébulisateur à compression avancée — FR

① Pompe à piston
② Câble d'alimentation
③ Bouton Marche/Arrêt
④ Compartiment filtre à air
⑤ Nébulisateur avec débit de nébulisation sélectionable
⑥ Flexible
⑦ Embout buccal
⑧ Masque adulte
⑨ Masque enfant
⑩ Masque nasal
⑪ Filtre à air échangeable
⑫ Kit d'assemblage du nébuliseur

Cher client,
Ce nébuliseur professionnel est un dispositif de qualité supérieure pour une thérapie via inhalation, un traitement et le soin de l'appareil respiratoire moyen et inférieur.
L'appareil est très facile à utiliser et à manipuler. Il est possible d'inhaler toutes les solutions médicamenteuses courantes.
Veuillez lire attentivement ces instructions afin de comprendre toutes les fonctions et informations de sécurité. Nous souhaitons que cet appareil Microlife vous apporte la plus grande satisfaction possible. Si vous avez des questions, des problèmes ou désirez commander des pièces détachées, veuillez contacter votre Service Clients Microlife local. Adressez-vous à votre revendeur ou à la pharmacie où vous avez acheté l'appareil pour avoir les coordonnées du représentant Microlife de votre pays. Vous pouvez aussi visiter notre site Internet à l'adresse www.microlife.fr, où vous trouverez de nombreuses et précieuses informations sur nos produits.
Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi et le conserver en un lieu sûr.
Restez en bonne santé avec Microlife AG!

Veuillez lire attentivement les instructions avant d'utiliser ce produit.

Partie appliquée du type B

1. Importantes précautions d'emploi

- Cet appareil est réservé aux applications décrites dans ce manuel. Le fabricant ne peut être tenu pour responsable de dommages provoqués par une application incorrecte.
- Appareil non adapté pour l'anesthésie et la ventilation pulmonaire.
- L'appareil doit être utilisé seulement avec les accessoires d'origine indiqués sur le mode d'emploi.
- N'utilisez pas l'appareil si vous pensez qu'il est endommagé ou remarquez quelque chose de particulier.
- N'ouvrez jamais l'appareil.
- Cet appareil comprend des éléments sensibles et doit être traité avec précaution. Respectez les conditions de stockage et d'emploi indiquées à la section «Caractéristiques techniques»!
- Il convient de le protéger contre:
  - l'eau et l'humidité
  - des températures extrêmes
  - des chocs et chutes
  - les saletés et la poussière
  - des rayons solaires directs
  - la chaleur et le froid
- Utilisez uniquement le traitement prescrit par votre médecin et suivez les instructions de votre médecin pour le dosage, la durée et la fréquence de votre traitement.
- Ne pas incliner le nébuliseur au delà de 60°.

Ne laissez jamais les enfants utiliser l'appareil sans surveillance. Certaines de ses parties sont si petites qu'elles peuvent être avalées.

Les appareils électroniques doivent être éliminés en conformité avec les prescriptions locales, séparément des ordures ménagères.

L'utilisation de cet appareil ne dispense pas d'une consultation médicale.

2. Préparation et utilisation de l'appareil

Nous vous recommandons de nettoyer avant la première utilisation tous les éléments conformément aux instructions de «Nettoyage et désinfection».

1. Assemblez le kit nébuliseur ⑫. Veillez à disposer de toutes les pièces. Utilisez le bouton de sélection sur la partie supérieure du nébulisateur pour sélectionner la position la plus convenable pour l'inhalation du traitement (voir chapitre 3).
2. Remplissez le nébulisateur avec la solution à inhaler d'après les prescriptions de votre médecin. Assurez-vous de ne pas dépasser le repère de niveau maximal.
3. Connectez le nébuliseur avec le flexible ⑥ à la pompe à piston ① et brancher le câble d'alimentation ② à la prise secteur (230V~ / 50Hz).
4. Placez le bouton Marche/Arrêt ③ sur la position «I» pour allumer l'appareil et placer l'embout buccal ⑦ dans la bouche ou le masque sur la bouche et le nez.
   - L'embout buccale donne une meilleure inhalation vers les poumons.
   - Choisissez entre le masque adulte ⑧ ou le masque enfant ⑨ en veillant au recouvrement complet de la bouche et du nez.
   - Utiliser tous les accessoires y compris le masque nasal ⑩ comme prescrit par le médecin.
5. Inspirez et expirez régulièrement durant la thérapie. Asseyez-vous de façon détendue, le thorax droit. **Ne vous allongez pas durant l'inhalation.** Cessez l'inhalation si vous vous sentez mal.
6. A la fin de la période d'inhalation recommandée par votre médecin, éteignez l'appareil en plaçant le bouton Marche/Arrêt ③ sur la position «O» et débranchez le câble d'alimentation de la prise secteur.
7. Videz le liquide résiduel dans le nébulisateur et nettoyez l'appareil suivant les instructions de «Nettoyage et désinfection».

Cet appareil a été conçu pour une utilisation limitée de 30 min. Marche / 30 min. Arrêt. Eteignez l'appareil après les 30 min. d'utilisation et attendre 30 min. avant de le réutiliser.

3. Choix entre les 3 débits de nébulisation

Le nébulisateur génère des aérosols avec des caractéristiques variables pour s'adapter à la pathologie respiratoire du patient. Il peut produire un aérosol ayant des caractéristiques granulométriques qui déposera le maximum de médicament dans les voies respiratoires à traiter.
Choisissez l'une des 3 possibilités de traitement thérapeutique à l'aide du bouton de sélection ⑤ situé sur le dessus du nébulisateur:

- **Voies supérieures** (nez, gorge, etc.)**:** Positionnez le bouton de sélection sur le numéro 3. Le diamètre aérodynamique des particules aérosols est de 10.33 - 14.56 microns.
- **Voies trachéales / bronchiales:** Positionnez le bouton de sélection sur le numéro 2. Le diamètre aérodynamique des particules aérosols est de 6.21 - 9.45 microns.
- **Voies profondes:** Positionnez le bouton de sélection sur le numéro 1. Le diamètre aérodynamique des particules aérosols est de 1.14 - 5.32 microns.

4. Nettoyage et désinfection

Nettoyez soigneusement toutes les pièces pour retirer les résidus de médicament et les éventuelles impuretés après chaque traitement.
La pompe à piston ① et le flexible ⑥ doivent être nettoyés avec un chiffon propre et humidifié.

Lavez-vous toujours correctement les mains avant le nettoyage et la désinfection des accessoires.

N'exposez pas la pompe à l'eau et à la chaleur.

Remplacez le flexible à chaque nouvel utilisateur ou en cas de présence d'impuretés.

Débranchez l'appareil avant nettoyage.

Nettoyage à l'eau

- **Nettoyez toutes les pièces du nébulisateur** (sauf flexible) **sous l'eau chaude du robinet (60 °C max.) pendant environ 5 minutes** en ajoutant si nécessaire un peu de détergent en respectant le dosage et les consignes d'utilisation renseignées par le fabriquant du détergent.
- Rincez soigneusement et assurez-vous que tous les éléments soient lavés et séchés correctement.

Désinfectant

- Toutes les pièces du nébulisateur (sauf flexible) peuvent être désinfectés avec un produit désinfectant en respectant le dosage et les consignes d'utilisation renseignées par le fabriquant du détergent.
- Des désinfectants sont généralement disponibles en pharmacie.

Stérilisation à la vapeur

- Toutes les pièces du nébulisateur (sauf flexible et masques) peuvent être stérilisés à la vapeur à 121 °C (20 min.) ou 134 °C (7 min.). EN554/ISO11134.
- Le matériel de stérilisation doit répondre aux normes EN868/ISO11607 et convenir à la stérilisation à la vapeur.
- Après stérilisation, laissez toujours les éléments refroidir à température ambiante avant nouvelle utilisation.

Ne renouvelez pas une stérilisation si les éléments sont encore chaud.

5. Maintenance, entretien et service après-vente

Commandez tous les accessoires auprès de votre grossiste ou pharmacien, ou contactez les services Microlife (voir avant-propos).

- Nous vous conseillons de remplacer le nébulisateur, l'embout buccal et les masques après une période d'utilisation de 3 mois.
- Vérifiez régulièrement l'état de propreté du filtre et remplacez le s'il est sale, ou après un maximum de 3 mois d'utilisation.

Des filtres de rechanges sont fournis avec l'appareil.

- Pour remplacer le filtre, ouvrez le compartiment du filtre à air ④ sur le dessus de l'appareil marqué «Filter» et changez le filtre ⑪.

Ne pas dévisser le capot plastique.

6. Dépannage et actions à prendre

Il est impossible d'allumer l'appareil

- Vérifiez que le câble d'alimentation ② est correctement branché à la prise secteur.
- Vérifiez que le bouton Marche/Arrêt ③ est sur la position «I».
- L'appareil s'est éteint automatiquement suite à une surchauffe. Attendre que l'appareil refroidisse et réessayez.

L'appareil ne vaporise que faiblement ou pas du tout

- Vérifiez que le flexible ⑥ est correctement connecté aux deux extrémités.
- Vérifiez que le flexible n'est pas écrasé, plié, sale ou bloqué. Si nécessaire remplacez-le par un neuf.
- Vérifiez que le nébuliseur ⑤ est entièrement assemblé et que l'impacteur coloré ⑫-A est placé correctement.
- Vérifiez que le médicament à bien été ajouté.

7. Garantie

Cet appareil est assorti d'une garantie de **3 ans** à compter de la date d'achat. La garantie est seulement valable sur présentation de la carte de garantie dûment remplie par le revendeur (voir verso) avec la mention de la date d'achat ou le justificatif d'achat.

- La garantie couvre uniquement la pompe à piston. Les pièces de rechange comme le nébulisateur, les masques, l'embout buccal, le flexible et le filtre ne sont pas inclus.
- Le fait d'ouvrir ou de modifier l'appareil invalide la garantie.
- La garantie ne couvre pas les dommages causés par une mauvaise manipulation, les accidents ou le non respect des consignes d'utilisation.

8. Caractéristiques techniques

Débit de nébulisation:	Pos. 1: 0.19 ml/min Pos. 2: 0.38 ml/min Pos. 3: 0.55 ml/min Volume moyen de remplissage: 4 ml NaCl 0.9%
Taille des particules:	Pos. 1: 5.23 µm* Pos. 2: 8.17 µm* Pos. 3: 11.01 µm* * système Malvern
Débit d'air du compresseur:	13 l/min.
Niveau sonore:	53 dBA
Branchement:	230V~ / 50Hz / 150VA
Longueur du câble électrique:	1.5 m
Capacité du nébulisateur:	min. 2 ml; max. 12 ml
Volume résiduel:	0.7 ml
Limites de fonctionnement:	30 min. Marche / 30 min. Arrêt
Température de fonctionnement:	10 - 40 °C / 50 - 104 °F Humidité relative 10-95 % max.
Température de stockage:	-25 - +70 °C / -13 - +158 °F Humidité relative 10-95 % max.
Poids:	1300 g (kit neb inclus)
Dimensions:	209 x 140 x 124 mm
Référence aux normes:	EN 13544-1; EN 60601-1; EN 60601-1-2; CE0434

Sous réserve de modifications techniques.

Advanced Sistema per aerosolterapia — IT

① Vano del compressore
② Cavo alimentazione
③ Interruttore ON/OFF
④ Comparto filtro aria
⑤ Nebulizzatore con intensità di nebulizzazione impostabile
⑥ Tubo collegamento aria
⑦ Boccaglio
⑧ Mascherina adulti
⑨ Mascherina pediatrica
⑩ Erogatore nasale
⑪ Sostituzione del filtro aria
⑫ Assemblaggio del kit di nebulizzazione

Gentile cliente,
Questo sistema professionale per aerosolterapia è un dispositivo di alta qualità per la cura e il trattamento delle vie aeree superiori e medie/inferiori.
Mettere in funzione e utilizzare il dispositivo è semplice. Tutti comuni i farmaci liquidi per aerosolterapia possono essere utilizzati.
Si prega di leggere attentamente queste istruzioni per comprendere tutte le funzioni e informazioni di sicurezza. Desideriamo sia soddisfatto/a del prodotto Microlife acquistato. In caso di domande, problemi o per ordinare parti di ricambio, contattare il proprio rivenditore di fiducia o il locale servizio clienti di Microlife. In alternativa è possibile visitare il sito www.microlife.com che offre moltissime informazioni utili sui nostri prodotti.
Conservare questo manuale in un luogo sicuro per ogni ulteriore consultazione.
Rimanete in salute – Microlife AG!

Leggere attentamente le istruzioni prima di usare il dispositivo.

Dispositivo di tipo B

1. Importanti misure precauzionali

- Questo dispositivo deve essere usato esclusivamente come descritto in questo manuale. Il produttore non può essere ritenuto responsabile di danni causati da un'applicazione non corretta.
- Il dispositivo non è adatto per anestesia e ventilazione polmonare.
- Il dispositivo deve essere utilizzato solo con gli accessori originali indicati nel manuale di istruzione.
- Non usare il dispositivo se si ritiene che sia danneggiato o se si nota qualcosa di strano.
- Non aprire mai il dispositivo.
- Questo dispositivo è costruito con componenti delicati e deve essere trattato con attenzione. Osservare le condizioni di stoccaggio e funzionamento descritte nel capitolo «Specifiche tecniche»!
- Proteggere il dispositivo da:
  - acqua e umidità
  - temperature estreme
  - urti e cadute
  - contaminazione e polvere
  - luce solare diretta
  - caldo e freddo
- Utilizzare il dispositivo solo con farmaci prescritti dal proprio medico e seguire le istruzioni di dosaggio, durata e frequenza della terapia indicati dal proprio medico.
- Non inclinare il nebulizzatore oltre 60°.

Assicurarsi che i bambini non utilizzino il dispositivo senza la supervisione di un adulto. Alcune parti sono piccole e potrebbero essere ingerite.

Dispositivi elettronici devono essere smaltiti in conformità alle regolamentazioni locali e non con i rifiuti domestici.

L'utilizzo di questo dispositivo non sostituisce la consultazione dal proprio medico.

2. Preparazione e utilizzo del dispositivo

Prima di utilizzare il dispositivo per la prima volta, si raccomanda di pulirlo come descritto nella sezione «Pulizia e disinfezione».

1. Assemblare il kit di nebulizzazione ⑫. Assicurarsi che tutte le parti siano complete. Usare la rotella sulla parte superiore del nebulizzatore per scegliere la posizione più adatta per la terapia da somministrare (vedi cap. 3).
2. Versare la quantità di farmaco indicata dal proprio medico nel nebulizzatore. Assicurarsi di non eccedere il livello massimo.
3. Connettere il nebulizzatore a bocca ⑥ al compressore ① e inserire il cavo di alimentazione ② nella presa di corrente (230V~ / 50Hz).
4. Per accendere il dispositivo, premere l'interruttore ON/OFF ③ sulla posizione «I» e mettere in bocca il boccaglio ⑦ o appoggiare la mascherina alla faccia facendo attenzione che copra bocca e naso.
   - L'uso del boccaglio migliora l'apporto di farmaco ai polmoni.
   - Scegliere fra la mascherina per adulti ⑧ o pediatrica ⑨ ed assicurarsi che copra bocca e naso completamente.
   - Usare gli accessori, incluso l'erogatore nasale ⑩, come prescritto dal proprio medico.
5. Inspirare ed espirare tranquillamente durante il trattamento. Sedersi in posizione rilassata con la parte superiore del corpo dritta. **Non sdraiarsi durante l'inalazione.** Interrompere l'inalazione in caso di malore.
6. Dopo aver completato la seduta inalatoria come raccomandato dal proprio medico, posizionare l'interruttore ON/OFF ③ in posizione «O» per spegnere il dispositivo e staccare la spina dalla rete di alimentazione.
7. Svuotare il farmaco rimanente nel nebulizzatore e pulire il dispositivo come descritto nella sezione «Pulizia e disinfezione».

Questo dispositivo è stato progettato per un funzionamento intermittente di 30 min. On / 30 min. Off. Spegnere il dispositivo dopo 30 min. di funzionamento e attendere ulteriori 30 min, prima di effettuare un nuovo trattamento.

3. Scegliere fra 3 diverse intensità di nebulizzazione

Il nebulizzatore genera un aerosol con caratteristiche variabili, adattabili alla patologia respiratoria del paziente. È in grado di produrre un aerosol con caratteristiche tali, che consentono di trasportare il quantitativo massimo di farmaco nel tratto respiratorio da trattare.
Scegliere una delle 3 seguenti impostazioni di trattamento terapeutico regolando la rotella sulla parte superiore ⑤ del nebulizzatore:

- **Vie aeree superiori** (naso, cavità orale, fosse nasali, seni paranasali, faring): posizionare la rotella verso il basso sul numero 3; il diametro aerodinamico delle particelle dell'aerosol sarà di 10.33 - 14.56 micron.
- **Vie aeree inferiori** (laringe, trachea, bronchi): posizionare la rotella al centro sul numero 2; il diametro aerodinamico delle particelle dell'aerosol sarà di 6.21 - 9.45 micron.
- **Polmoni:** posizionare la rotella verso l'alto sul numero 1; il diametro aerodinamico delle particelle dell'aerosol sarà di 1.14 - 5.32 micron.

4. Pulizia e disinfezione

Pulire attentamente tutte le componenti e rimuovere residui di farmaco e possibili impurità dopo ogni trattamento.
Il vano compressore ① e il tubo dell'aria ⑥ vanno puliti con un panno pulito e umido.

Pulirsi sempre bene le mani prima di procedere alla pulizia e disinfezione degli accessori.

Non esporre il compressore all'acqua o al calore.

Sostituire il tubo aria per il trattamento quando si passa ad un nuovo paziente o in caso di impurità.

Staccare la spina dalla rete di alimentazione prima della pulizia.

Pulizia con acqua

- **Pulire tutti i componenti del nebulizzatore** (eccetto il tubo aria) **sotto acqua corrente (max. 60 °C) per circa 5 minuti** aggiungendo se necessario una piccola quantità di detergente seguendo il dosaggio e le limitazioni previste dal produttore del detergente.
- Sciacquare accuratamente facendo attenzione che tutti i residui siano rimossi e lasciare asciugare.

Disinfezione

- Tutti i componenti (eccetto il tubo aria) possono essere disinfettanti con disinfettanti chimici utilizzando dosi e limitazioni previste dal produttore del disinfettante.
- I disinfettanti sono generalmente acquistati in farmacia.

Sterilizzazione a vapore

- Tutti i componenti del nebulizzatore (eccetto il tubo aria e le mascherine) possono essere sterilizzati a vapore fino 121 °C (20 min.) o 134 °C (7 min.). EN554/ISO11134.
- Il dispositivo di sterilizzazione deve essere conforme alle norme EN868/ISO11607 e deve essere adatto alla sterilizzazione a vapore.
- Dopo la sterilizzazione lasciare sempre raffreddare i componenti fino a temperatura ambiente prima di un ulteriore uso.

Non ripetere il ciclo di sterilizzazione quando i componenti sono ancora caldi.

5. Manutenzione, conservazione e servizio

Ordinare tutti i pezzi di ricambio dal proprio rivenditore e farmacia di fiducia, o contattare il servizio Microlife (vedere premessa).

- Si raccomanda di sostituire il nebulizzatore, boccaglio, e le mascherine dopo 3 mesi di utilizzo.
- Verificare sempre che il filtro sia costantemente pulito e sostituirlo subito se sporco o dopo un massimo di 3 mesi di utilizzo.

Filtri di ricambio vengono forniti con il dispositivo.

- Per sostituire il filtro, aprire il comparto del filtro aria ④ sopra il dispositivo indicato con «Filter» e cambiare il filtro ⑪.

Non aprire mai il vano compressore.

6. Malfunzionamenti e azioni da intraprendere

Il dispositivo non si accende

- Accertare che la spina ② sia ben inserita nella presa di corrente.
- Accertare che l'interruttore ON/OFF ③ sia in posizione di acceso «I».
- Il dispositivo si è spento automaticamente in seguito a temperatura elevata. Attendere fino a che si sia raffreddato e provare di nuovo.

La nebulizzazione è debole o inesistente

- Assicurarsi che il tubo aria ⑥ sia connesso correttamente ai due estremi.
- Assicurarsi che il tubo aria non sia schiacciato, piegato, sporco o ostruito. Se necessario, sostituire con uno nuovo.
- Assicurarsi che il nebulizzatore ⑤ sia completamente assemblato e il conetto colorato (impactor) ⑫-A sia correttamente posizionato.
- Accertare che il farmaco sia stato versato nel nebulizzatore.

7. Garanzia

Questo dispositivo è coperto da una garanzia di **3 anni** dalla data di acquisto. La garanzia è valida solo presentando l'apposito tagliando (vedi retro) compilato con nome del rivenditore, la data d'acquisto e lo scontrino fiscale.

- La garanzia copre solo il compressore. Le parti di ricambio quali il nebulizzatore, le mascherine, il boccaglio, il tubo aria, e i filtri non sono inclusi.
- L'apertura o la manomissione del dispositivo invalidano la garanzia.
- La garanzia non copre danni causati da trattamento improprio, incidenti o inosservanza delle istruzioni per l'uso.

8. Specifiche tecniche

Nebulizzazione:	Posizione 1: 0.19 ml/min Posizione 2: 0.38 ml/min Posizione 3: 0.55 ml/min Volume di riempimento medio: 4 ml NaCl 0.9%
Particelle:	Posizione 1: 5.23 µm* Posizione 2: 8.17 µm* Posizione 3: 11.01 µm* * sistema Malvern
Flusso al compressore:	13 l/min.
Livello sonoro:	53 dBA
Alimentazione:	230V~ / 50Hz / 150VA
Lunghezza cavo di alimentazione:	1.5 m
Capacità del nebulizzatore:	min. 2 ml; max. 12 ml
Volume residuo:	0.7 ml
Tempo di esercizio:	30 min. On / 30 min. Off
Temperatura di esercizio:	10 - 40 °C / 50 - 104 °F 10-95 % umidità relativa massima
Temperatura di stoccaggio:	-25 - +70 °C / -13 - +158 °F 10-95 % umidità relativa massima
Peso:	1300 g (kit di nebulizzazione che include)
Dimensioni:	209 x 140 x 124 mm
Riferimento agli standard:	EN 13544-1; EN 60601-1; EN 60601-1-2; CE0434

Con riserva di apportare modifiche tecniche.

Innovatives Kompressor-Inhalationsgerät — DE

① Kolbenkompressor
② Netzkabel
③ Ein/Aus Schalter
④ Luftfilterfach
⑤ Vernebler mit veränderbaren Verneblungsraten
⑥ Luftschlauch
⑦ Mundstück
⑧ Erwachsenen-Gesichtsmaske
⑨ Kinder-Gesichtsmaske
⑩ Nasenstück
⑪ Austauschen des Luftfilters
⑫ Zusammensetzen des Vernebler-Sets

Sehr geehrter Kunde,
Dieser professionelle Vernebler ist ein qualitativ hochwertiges Gerät zur Inhalationstherapie für die Behandlung der oberen, mittleren und unteren Atemwege.
Die Bedienung und Handhabung des Gerätes ist sehr einfach. Es können alle gängigen Medikamentenlösungen zur Inhalationstherapie verwendet werden.
Bitte lesen Sie diese Anleitung vollständig durch, um alle Funktionen und Sicherheitshinweise zu verstehen. Wir möchten, dass Sie mit diesem Microlife-Produkt zufrieden sind. Wenden Sie sich bei Fragen, Problemen oder Ersatzteilbedarf jederzeit gerne an den lokalen Microlife-Service. Ihr Händler oder Apotheker kann Ihnen die Adresse der Microlife-Landesvertretung mitteilen. Eine Vielzahl nützlicher Informationen zu unseren Produkten finden Sie auch im Internet unter www.microlife.com.
Bewahren Sie die Anleitung an einem sicheren Ort auf. Wir wünschen Ihnen alles Gute für Ihre Gesundheit – Microlife AG!

Vor Verwendung Bedienungsanleitung genau studieren.

Anwendungsteil des Typs B

1. Sicherheitshinweise

- Dieses Gerät darf nur für den in dieser Anleitung beschriebenen Zweck verwendet werden. Der Hersteller ist nicht für Schäden haftbar, die aus unsachgemässer Handhabung resultieren.
- Dieses Gerät ist nicht für Anästhesie und die Ventilation der Lungen geeignet.
- Dieses Gerät sollte nur mit dem Original-Zubehör verwendet werden, das in dieser Anleitung aufgeführt ist.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie einen Schaden erkennen oder Ihnen etwas Ungewöhnliches auffällt.
- Öffnen Sie niemals das Gerät.
- Dieses Gerät besteht aus sensiblen Bauteilen und muss vorsichtig behandelt werden. Beachten Sie die Lager- und Betriebsanweisungen im Kapitel «Technische Daten».
- Schützen Sie das Gerät vor:
  - Wasser und Feuchtigkeit
  - extremen Temperaturen
  - Stössen und Herunterfallen
  - Schmutz und Staub
  - starker Sonneneinstrahlung
  - Hitze und Kälte
- Benutzen Sie nur die Medizin, die Ihnen von Ihrem Arzt verschrieben wurde, und halten Sie sich an die Anweisungen Ihres Arztes bezüglich Dosierung, Dauer und Häufigkeit der Therapie.
- Neigen Sie den Zerstäuber nicht um mehr als 60°.

Sorgen Sie dafür, dass Kinder das Gerät nicht unbeaufsichtigt benutzen; einige Teile sind so klein, dass sie verschluckt werden könnten.

Elektronische Geräte dürfen nicht im Hausmüll, sondern müssen entsprechend den örtlichen Vorschriften entsorgt werden.

Die Benutzung dieses Geräts ist kein Ersatz für einen Arztbesuch.

2. Vorbereitung und Anwendung des Gerätes

Vor dem ersten Gebrauch empfehlen wir, alle Komponenten zu reinigen wie im Kapitel «Reinigung und Desinfektion» beschrieben.

1. Zusammensetzen des Vernebler-Sets ⑫. Achten Sie darauf, dass alle Teile vollständig sind. Benutzen Sie das Rad an der oberen Seite des Verneblers, um die Position auszuwählen, die am geeignetsten für die durchzuführende Behandlung ist (siehe Kapitel 3).
2. Füllen Sie den Vernebler mit der von Ihrem Arzt verschriebenen Inhalationslösung. Stellen Sie sicher, dass der Maximalpegel nicht überschritten wird.
3. Verbinden Sie den Vernebler ⑤ über den Luftschlauch ⑥ mit dem Kompressor ① und stecken Sie das Netzkabel ② in die Steckdose (230V~ / 50Hz).
4. Schalten Sie den Ein/Aus Schalter ③ auf Position «I», um das Gerät einzuschalten und nehmen Sie das Mundstück ⑦ in den Mund oder setzen Sie eine der Gesichtsmasken über Mund und Nase auf.
   - Das Mundstück garantiert eine bessere Beförderung des Medikaments in die Lungen.
   - Wählen Sie zwischen Erwachsenen- ⑧ und Kinder-Gesichtsmaske ⑨ und stellen Sie sicher, dass die Maske den Mund

Nebulizador con compresor avanzado

ES

① Compresor de pistón
② Cable de red
③ Botón ON/OFF
④ Compartimento del filtro de aire
⑤ Nebulizador con distintos niveles de nebulización
⑥ Tubo de aire
⑦ Boquilla
⑧ Máscara facial adultos
⑨ Máscara facial niños
⑩ Pieza nasal
⑪ Sustitución del filtro de aire
⑫ Ensamblaje de las piezas del nebulizador

Estimado cliente,
este nebulizador profesional es un dispositivo de alta calidad para la terapia por inhalación para el tratamiento y el cuidado de las vías aéreas superiores e inferiores.
El funcionamiento y uso del aparato es muy sencillo.
Cualquier solución farmacéutica es apta para la terapia por inhalación.
Lea estas instrucciones detenidamente. Esto le permitirá entender todas las funciones y la información sobre seguridad. Deseamos que pueda satisfecho con su producto Microlife. Si tiene cualquier pregunta o problema o si desea pedir piezas de recambio, no dude en contactar con su servicio de atención al cliente de Microlife local. Su distribuidor o farmacia podrá indicarle la dirección del distribuidor de Microlife en su país. También puede visitarnos en Internet en www.microlife.com donde encontrará información útil sobre nuestros productos.
Guarde estas instrucciones en un lugar seguro, ya que puede que desee consultarlas en el futuro.
¡Cuide su salud con Microlife AG!

Lea atentamente las instrucciones antes de utilizar este dispositivo.

Pieza aplicada tipo B

1. Instrucciones importantes de seguridad

- Este dispositivo sólo se debe utilizar para los propósitos descritos en estas instrucciones. El fabricante no se responsabiliza de ningún daño causado por un uso inadecuado.
- Este dispositivo no es apto para anestesia y ventilación pulmonar.
- Este dispositivo debe utilizarse sólo con los accesorios originales indicados en el manual de instrucciones.
- No utilice el dispositivo si cree que puede estar roto o detecta alguna anomalía.
- Nunca abra el dispositivo.
- El dispositivo está integrado por componentes sensibles y se debe tratar con cuidado. Respete las indicaciones de almacenamiento y funcionamiento que se describen en el apartado «Especificaciones técnicas».
- Proteja el dispositivo de:
  - Agua y humedad.
  - Temperaturas extremas.
  - Impactos y caídas.
  - Contaminación y polvo.
  - Luz directa del sol.
  - Calor y frío.
- Utilice únicamente los medicamentos recetados por su médico y siga sus instrucciones respecto a las dosis, duración y frecuencia de la terapia.
- No incline el nebulizador más allá de 60°.

Asegúrese de que los niños no utilicen el dispositivo sin supervisión, puesto que podrían tragarse algunas de las piezas más pequeñas.

Los dispositivos electrónicos se deben eliminar según indique la normativa local pertinente y no se deben desechar junto con la basura doméstica.

Este dispositivo no puede utilizarse como un sustituto de una consulta con su médico.

2. Preparación y uso del dispositivo

Antes de la primera aplicación, recomendamos limpiar todos los componentes que se describen en el apartado «Limpieza y desinfección».

1. Ensamble las piezas del nebulizador ⑫. Compruebe que todas las piezas estén completas. Utilice la rueda de la parte superior del nebulizador para seleccionar la posición más adecuada para realizar la terapia (ver capítulo 3).
2. Llene el nebulizador con la solución para inhalar de acuerdo con las instrucciones de su médico. Tenga cuidado de no sobrepasar la marca de llenado máximo.
3. Conecte el nebulizador mediante el tubo de aire ⑥ al compresor ① y enchufe el cable ② en la toma de corriente (230V~ / 50Hz).
4. Ponga el botón ON/OFF ③ en la posición «I» para encender el dispositivo y coloque la boquilla ⑦ en la boca o ajuste la máscara sobre la nariz y la boca.
   - La boquilla permite que el medicamento llegue mejor a los pulmones a los pulmones.
   - Escoja entre la máscara de adulto ⑧ o la de niño ⑨ y asegúrese que cubre las zonas de la boca y la nariz completamente.
   - Utilice todos los accesorios incluyendo la pieza nasal ⑩ según lo prescrito por su médico.
5. Durante la terapia, inspire y espire tranquilamente. Siéntese relajadamente y con el torso recto. **No se acueste durante la inhalación.** Interrumpa la inhalación en caso de notar alguna molestia.
6. Una vez transcurrido el tiempo de la inhalación recomendado por su médico, mueva el botón ON/OFF ③ a la posición «O» para apagar el dispositivo y desenchufe el cable de la toma de corriente.
7. Vacíe la solución restante del nebulizador y limpie el aparato tal como se describe en el apartado «Limpieza y desinfección».

Este aparato se ha diseñado para un uso intermitente de 30 minutos encendido / 30 minutos apagado. Apague el aparato después de 30 minutos de uso y espere otros 30 minutos antes de continuar el tratamiento.

3. Escoja entre 3 diferentes niveles de nebulización

Este dispositivo genera un aerosol con características variables para adaptarse a la enfermedad respiratoria del paciente. Produce un aerosol con características granulométricas que permite depositar una cantidad máxima del medicamento en la zona respiratoria que se va a tratar.
Elija uno de los tres tipos de tratamientos terapéuticos siguientes mediante la rueda de la parte superior del nebulizador ⑤:

- **Vías aéreas superiores** (nariz, garganta, etc.): Coloque la rueda en la parte inferior (número 3); el diámetro aerodinámico de las partículas de aerosol será de 10,33 - 14,56 micrómetros.
- **Tráquea/bronquios:** Coloque la rueda en la parte central (número 2); el diámetro aerodinámico de las partículas de aerosol será de 6,21 - 9,45 micrómetros.
- **Pulmones:** Coloque la rueda en la parte superior (número 1); el diámetro aerodinámico de las partículas de aerosol será de 1,14 - 5,32 micrómetros.

4. Limpieza y desinfección

Limpie profundamente todos las partes para eliminar los residuos de medicamentos y cualquier impureza después de cada tratamiento.
El compresor ① y el tubo de aire ⑥ se deben limpiar con un trapo limpio y húmedo.

Siempre lave bien sus manos antes de limpiar y desinfectar los accesorios.

No exponga el compresor al agua o al calor.

Reemplace el tubo de aire para tratamiento a un nuevo paciente o en caso de alguna impureza.

Desenchufe el dispositivo antes de limpiarlo.

Limpieza con agua

- **Lave todos los componentes del nebulizador** (excepto el tubo de aire) **con agua tibia (máx. 60 °C) durante aproximadamente 5 minutos**; si es necesario añada una pequeña cantidad de detergente según la dosis y forma de uso recomendadas por el fabricante.
- Enjuague los componentes en profundidad para asegurarse de que se eliminan todos los residuos. Déjelos secar.

Desinfección

- Todos los componentes del nebulizador (excepto el tubo de aire) pueden ser desinfectados con desinfectantes químicos, según la dosis y forma de uso recomendadas por el fabricante.
- Usualmente los desinfectantes están disponibles en las farmacias.

Esterilización con vapor

- Todos los componentes del nebulizador (excepto el tubo de aire y la máscara) pueden ser esterilizados por vapor hasta 121 °C (20 min) o 134 °C (7 min). EN554/ISO11134.
- En acondicionamiento para esterilización de cumplir la norma EN868/ISO11607 y ser adecuado para esterilización por vapor.
- Tras la esterilización, deje que los componentes se enfríen a temperatura ambiente antes de utilizarlos.

No repita el ciclo de esterilización si los componentes están todavía tibios.

5. Mantenimiento, cuidado y servicio posventa

Solicite todas las piezas de recambio a través del farmacéutico o del distribuidor, o contacte con el servicio posventa Microlife (ver prólogo).

- Recomendamos reemplazar el nebulizador, la boquilla y las máscaras después de 3 meses de uso.
- Compruebe con frecuencia que el filtro esté limpio y cámbielo en caso de estar sucio, o tras un máximo de 3 meses se uso.
  El dispositivo incluye filtros de recambio.
- Para reemplazar el filtro, abra el compartimento del filtro de aire ④ en la parte superior del dispositivo, identificado con la palabra «Filter» y cambie el filtro ⑪.

No desatornille nunca la tapa de plástico.

6. Fallos de funcionamiento y soluciones

El aparato no se enciende

- Asegúrese de que el cable ② está correctamente enchufado en la toma de corriente.
- Asegúrese de que el botón ON/OFF ③ está en la posición «I».
- El dispositivo se apaga automáticamente cuando se sobrecalienta. Espere hasta que se enfríe e inténtelo de nuevo.

El aparato no nebuliza o nebuliza de forma insuficiente

- Asegúrese de que el tubo de aire ⑥ está conectado correctamente en ambos extremos.
- Asegúrese de que el tubo de aire no está aplastado, doblado, sucio u obstruido. Si es necesario, reemplácelo por uno nuevo.
- Asegúrese de que el nebulizador ⑤ está completamente montado y el impactador de color ⑫-A se coloca correctamente.
- Asegúrese de agregar el medicamento requerido.

7. Garantía

Este dispositivo tiene una **garantía de 3 años** a partir de la fecha de compra. La garantía sólo será válida con la tarjeta de garantía debidamente completada por el distribuidor (véase la parte posterior de este folleto) y con la fecha o el recibo de compra.

- La garantía cubre solamente el compresor. Los componentes remplazables como el nebulizador, máscaras, boquillas, tubo de aire y filtros no están incluidos.
- La garantía no será válida si abre o manipula el dispositivo.
- La garantía no cubre daños causados por el uso inadecuado, accidentes o por incumplimiento del manual de instrucciones.

8. Especificaciones técnicas

Volumen de nebulización:	Pos. 1: 0,19 ml/min Pos. 2: 0,38 ml/min Pos. 3: 0,55 ml/min Volumen promedio: 4 ml NaCl 0,9%
Tamaño de partículas:	Pos. 1: 5,23 µm* Pos. 2: 8,17 µm* Pos. 3: 11,01 µm* * sistema Malvern
Flujo de aire máx:	13 l/min
Nivel de ruido:	53 dBA
Conexión eléctrica:	230V~ / 50Hz / 150VA
Longitud del cable de red:	1,5 m
Capacidad del nebulizador:	min. 2 ml; máx. 12 ml
Volumen residual:	0,7 ml
Límites de funcionamiento:	30 min encendido / 30 min apagado
Temperatura de funcionamiento:	10-95% de humedad relativa máxima
Temperatura de almacenamiento:	-25 - +70 °C / -13 - +158 °F 10-95% de humedad relativa máxima
Peso:	1300 g (incluyendo las piezas del nebulizador)
Tamaño:	209 x 140 x 124 mm
Referencia a los estándares:	EN 13544-1; EN 60601-1; EN 60601-1-2; CE0434

Reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas.

Nebulizador avançado com compressor

PT

① Compressor de pistão
② Cabo de alimentação
③ Botão ON/OFF
④ Compartimento de filtro de ar
⑤ Nebulizador com diferentes níveis de nebulização
⑥ Tubo flexível de ar
⑦ Bocal
⑧ Máscara facial para adultos
⑨ Máscara facial para crianças
⑩ Máscara nasal
⑪ Substituição do filtro de ar
⑫ Montagem das peças do nebulizador

Estimado cliente,
Este nebulizador profissional é um dispositivo de alta qualidade para a terapia de inalação no tratamento e cuidado das vias aéreas superiores e médias/inferiores.
O dispositivo é muito fácil de utilizar e de manusear permitindo a inalação de todas as soluções medicamentosas líquidas.
Leia atentamente as instruções de funcionamento para se informar de todas as funções e informação de segurança. Esperamos que fique satisfeito com o seu produto Microlife. Se tiver alguma questão, problema ou se pretender encomendar peças sobressalentes, não hesite em contactar o seu distribuidor local da Microlife. A farmácia da sua zona poderá indicar a morada do distribuidor Microlife no seu país. Pode também visitar-nos em www.microlife.com onde encontrará toda a informação útil sobre os produtos Microlife.
Leia atentamente este manual de instruções antes de utilizar este dispositivo e guarde-o em local seguro.
Mantenha-se saudável – Microlife AG!

Leia atentamente este manual de instruções antes de utilizar o dispositivo.

Peça aplicada tipo B

1. Instruções de segurança importantes

- Este dispositivo deve somente ser utilizado para os fins descritos neste folheto. O fabricante não se responsabiliza por quaisquer danos causados pelo uso indevido deste dispositivo.
- Este dispositivo não pode ser utilizado para anestesia ou ventilação pulmonar.
- Este dispositivo só pode ser utilizado com os acessórios originais indicados no manual de instruções.
- Não utilize este dispositivo se estiver danificado ou se detectar qualquer anomalia.
- Nunca abra o dispositivo.
- O dispositivo é composto por componentes sensíveis e deve ser manuseado com cuidado. Respeite as indicações de acondicionamento e funcionamento descritas na secção «Especificações técnicas»!
- Proteja o dispositivo de:
  - Água e humidade
  - Temperaturas extremas
  - Impactos e quedas
  - Contaminação e poeiras
  - Luz directa do sol
  - Calor e frio
- Utilize somente os medicamentos receitados pelo seu médico e respeite as suas instruções quanto à dosagem, duração e frequência do tratamento.
- Não incline o nebulizador para além de 60°.

Certifique-se de que não deixa o dispositivo ao alcance das crianças; algumas peças são muito pequenas e podem ser engolidas.

Os dispositivos electrónicos têm de ser eliminados em conformidade com os regulamentos locais aplicáveis não devendo nunca ser incluídos no lixo doméstico.

Este dispositivo não substitui a consulta do seu médico.

2. Preparação e utilização do dispositivo

Antes de utilizar o dispositivo pela primeira vez, limpe todos os seus elementos seguindo as instruções descritas na secção «Limpeza e desinfeção».

1. Montagem das peças do nebulizador ⑫. Assegure-se de que todas as peças estão completas. Use a roda na parte superior do nebulizador para selecionar a posição mais adequada para a terapia a ser executada (Veja capítulo 3).
2. Encha o nebulizador com a solução a inalar de acordo com as instruções do seu médico, assegurando-se de que não ultrapassa o nível máximo.
3. Ligue o nebulizador com o tubo flexível de ar ⑥ ao compressor ① e ligue o cabo de alimentação ② à tomada (230V~ / 50Hz).
4. Coloque o botão ON/OFF ③ na posição «I» para ligar o dispositivo e coloque o bocal ⑦ na boca ou ajuste a máscara sobre o nariz e a boca.
   - O bocal favorece uma melhor distribuição do medicamento nos pulmões.
   - Escolha entre a máscara de adulto ⑧ ou de criança ⑨ e assegure-se de que cobre totalmente as zonas da boca e do nariz.
   - Use todos os acessórios incluindo a máscara nasal ⑩ tal como indicado pelo seu médico.
5. Durante o tratamento, inspire e expire tranquilamente. Sente-se descontraidamente e com o tronco direito. **Não se deite durante a inalação.** Se se sentir mal suspenda imediatamente a inalação.
6. Ao terminar o tempo de inalação recomendado pelo seu médico, coloque o botão ON/OFF ③ na posição «O» para desligar o dispositivo e desligue-o da tomada.
7. Vaze a restante solução do nebulizador e limpe o dispositivo como descrito na secção «Limpeza e desinfeção».

Este dispositivo foi criado para uso intermitente de 30 minutos On / 30 minutos Off. Desligue o aparelho após 30 minutos de utilização e aguarde mais 30 minutos antes de reiniciar o tratamento.

3. Escolher entre os 3 diferentes níveis de nebulização

O nebulizador gera um aerossol com diferentes características para se adaptar à patologia respiratória do utilizador. Pode produzir um aerossol com características granulométricas que irão depositar a máxima quantidade de medicamento no tracto respiratório a ser tratado.
Escolha uma das seguintes 3 configurações de tratamento terapêutico, regulando a roda na parte superior do nebulizador ⑤:

- **Vias aéreas superiores** (nariz, garganta, etc.): Coloque a roda na posição inferior no número 3; o diâmetro aerodinâmico das partículas do aerossol será de 10,33 - 14,56 micron.
- **Traqueia/brônquios:** Coloque a roda no centro, no número 2; o diâmetro aerodinâmico das partículas do aerossol será de 6,21 - 9,45 micron.
- **Pulmões:** Coloque a roda no topo, no número 1; o diâmetro aerodinâmico das partículas do aerossol será de 1,14 - 5,32 micron.

4. Limpeza e desinfeção

Após cada tratamento, limpe profundamente todas as peças para eliminar os resíduos de medicamentos e quaisquer impurezas.
O compressor ① e o tubo flexível de ar ⑥ devem ser limpos com um pano húmido.

Lave sempre bem as mãos antes de limpar e desinfectar os acessórios.

Não exponha o compressor a água quente.

Substitua o tubo de ar para tratamento a novo doente ou em caso de detectar alguma impureza.

Desligue sempre o dispositivo da tomada, antes de o limpar.

Limpeza com água

- **Lave todos os componentes do nebulizador** (excepto o tubo flexível) **com água morna (max. 60 °C)** aproximadamente 5 minutos, se necessário adicione uma pequena quantidade de detergente utilizando os limites de quantidade e utilização indicados pelo fabricante e deixe a secar.
- Passe por água abundante para se assegurar de que todos os resíduos foram removidos e deixe secar.

Desinfecção

- Todos os elementos do nebulizador (excepto o tubo flexível), podem ser desinfectados com desinfectantes químicos, seguindo as limitações de quantidade e uso previstas pelo fabricante.
- Estes desinfectantes estão habitualmente disponíveis nas farmácias.

Esterilização pelo vapor

- Todos os elementos do nebulizador (excepto o tubo flexível e a máscara), podem ser esterilizados a vapor até 121 °C (20 min.) ou 134 °C (7 min.) EN554/ISO11134.
- O material de esterilização deve estar conforme com a EN868/ISO11607 e ser adequado para a esterilização pelo vapor.
- Após a esterilização, assegure-se de que todos os elementos estão à temperatura ambiente antes os reutilizar.

Não repetir o ciclo de esterilização com os componentes ainda quentes.

5. Manutenção, cuidados e serviço pós-venda

Encomende todos os acessórios através do farmacêutico ou do distribuidor Microlife (ver no início).

- O nebulizador, bocal e máscaras devem ser substituídos após 3 meses de utilização.
- Verifique regularmente o estado do filtro e substitua-o se estiver sujo,ou após um período máximo de 3 meses de utilização.
  O dispositivo é fornecido com filtros de substituição.
- Para substituir o filtro, abra o compartimento do filtro de ar ④ na parte superior do dispositivo identificada «Filter» e substitua-o ⑪.

Não desenrosque nunca a tampa de plástico.

6. Falhas de funcionamento e soluções

É impossível ligar o dispositivo

- Assegure-se de que o cabo ② está correctamente ligado.
- Certifique-se de que o botão ON/OFF ③ está na posição «I».
- Este dispositivo desliga-se automaticamente quando entra em sobreaquecimento. Aguarde até que arrefeça e tente novamente.

O aparelho não nebuliza ou nebuliza de forma insuficiente

- Assegure-se de que o tubo de ar ⑥ está correctamente ligado em ambas as extremidades.
- Assegure-se de que o tubo de ar não está «esmagado», dobrado, sujo ou obstruído. Se for necessário substitua-o por um novo.
- Certifique-se de que o nebulizador ⑤ está totalmente montado e o impactador colorido ⑫-A colocado correctamente.
- Certifique-se de que adicionou o medicamento necessário.

7. Garantia

Este dispositivo está abrangido por uma **garantia de 3 anos** a partir da data de compra. A garantia é válida apenas mediante a apresentação do cartão de garantia preenchido pelo revendedor (ver verso) que comprove a data de compra ou o talão de compra.

- A garantia cobre somente o compressor. As peças substituíveis como o nebulizador, máscaras, bocais, tubo de ar e filtros não estão incluídos.
- A garantia não é válida se o dispositivo for aberto ou alterado.
- A garantia não cobre os danos causados pelo uso indevido, acidentes, ou por incumprimento do manual de instruções.

8. Especificações técnicas

Débito de nebulização:	Pos. 1: 0,19 ml/min Pos. 2: 0,38 ml/min Pos. 3: 0,55 ml/min Volume de enchimento médio: 4 ml de NaCl 0,9%
Tamanho das partículas:	Pos. 1: 5,23 µm* Pos. 2: 8,17 µm* Pos. 3: 11,01 µm* * Sistema de Malvern
Débito de ar:	13 l/min.
Nível sonoro:	53 dBA
Alimentação:	230V~ / 50Hz / 150VA
Tamanho do cabo de alimentação:	1,5 m
Capacidade de nebulização:	min. 2 ml; max. 12 ml
Volume residual:	0,7 ml
Limites de funcionamento:	30 min. On / 30 min. Off
Temperatura de funcionamento:	10 - 40 °C / 50 - 104 °F 10-95 % de humidade relativa máxima
Temperatura de acondicionamento:	-25 - +70 °C / -13 - +158 °F 10-95 % de humidade relativa máxima
Peso:	1300 g (incluindo as peças do nebulizador)
Dimensões:	209 x 140 x 124 mm
Normas de referência:	EN 13544-1; EN 60601-1; EN 60601-1-2; CE0434

O fabricante reserva-se o direito de proceder a alterações técnicas.

Geavanceerde compressor vernevelaar

NL

① Piston compressor
② Netstroomkabel
③ AAN/UIT knop
④ Luchtfilter compartiment
⑤ Vernevelaar met instelbaar vernevelingsniveau
⑥ Luchtslang
⑦ Mondstuk
⑧ Gezichtsmasker (volwassene)
⑨ Gezichtsmasker (kind)
⑩ Neusstuk
⑪ Vervangen van het luchtfilter
⑫ Het samenstellen van de vernevelaar

Geachte klant,
Deze professionele vernevelaar is een hoogwaardig apparaat voor inhalatietherapie, geschikt voor de behandeling van de boven/midden en onderste luchtwegen.
Het gebruik van dit apparaat is zeer eenvoudig. Medicatie bestemd voor verneveling kan in principe worden gebruikt met de inhalatietherapie.
Lees deze handleiding zorgvuldig door zodat u alle functies en veiligheidsinformatie begrijpt. Wij willen graag dat u tevreden bent over het apparaat. Mocht u vragen hebben of wanneer u reserveonderdelen wilt bestellen, neemt u dan contact op met uw Microlife importeur. De verkoper zal u het adres van de Microlife importeur in uw land geven. Natuurlijk kunt u ook de website www.microlife.nl raadplegen, waar u waardevolle informatie kunt vinden over onze producten.
Bewaar het instructieboekje op een veilige plaats voor nadere raadpleging.
Blijf gezond – Microlife AG!

Lees alvorens dit apparaat te gebruiken de instructies aandachtig door.

Geleverd onderdeel type B

1. Belangrijke veiligheidsinstructies

- Dit apparaat mag uitsluitend worden gebruikt voor het doel zoals in dit boekje beschreven. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade veroorzaakt door onjuiste toepassing.
- Dit apparaat is niet bedoeld als beademingsapparatuur en niet geschikt voor verdovende middelen.
- Dit apparaat moet en kan alleen gebruikt worden met de originele onderdelen zoals omschreven in dit instructieboekje.
- Gebruik het apparaat niet wanneer u vermoedt dat het beschadigd is of wanneer u iets ongebruikelijks constateert.
- Open het apparaat nooit.
- Dit apparaat bevat gevoelige componenten en moet met voorzichtigheid worden behandeld. Neem de bewaar- en bedieningscondities beschreven in de «Technische specificaties» paragraaf in acht!
- Bescherm het tegen:
  - water en vochtigheid
  - extreme temperaturen
  - schokken en laten vallen
  - vervuiling en stof
  - direct zonlicht
  - warmte en kou
- Gebruik alleen de medicatie die u is voorgeschreven door uw arts, ook met betrekking tot de dosering, duur en herhaling van de behandeling.
- Buig de vernevelaar nooit in een hoek van meer dan 60°.

Laat kinderen het apparaat alleen onder toezicht van een volwassene gebruiken. Kleine onderdelen kunnen worden ingeslikt.

Elektronische apparaten moeten volgens de lokale wetgeving en regels worden verwijderd, nooit samen met het huisafval.

Het gebruik van dit apparaat is niet bedoeld als vervanging van uw huidige behandeling door uw arts.

2. Voorbereiding en Gebruik

Voor het eerste gebruik van het apparaat, raden wij aan het eerst schoon te maken zoals beschreven in het instructie gedeelte «Reiniging en desinfecteren».

1. Het samenstellen van de vernevelaar ⑫. Zorg ervoor dat alle onderdelen compleet zijn. Gebruik de draaiknop aan de bovenzijde van de vernevelaar om de stand te kiezen die het meest geschikt is voor uw behandeling (zie instructie gedeelte 3).
2. Vul de vernevelaar met de inhalatie oplossing zoals voorgeschreven door uw arts. Vul het apparaat nooit verder dan het maximum.
3. Sluit de luchtslang ⑥ aan op de compressor ① en plaats de netstroomkabel ② in het stopcontact (230V~ / 50Hz).
4. Zet de AAN/UIT knop ③ op stand «I» om het apparaat aan te zetten en plaats het mondstuk ⑦ in de mond of plaats één van de gezichtsmaskers over mond en neus.
   - Het mondstuk geeft een betere verdeling van de medicatie in de longen.
   - Kies uit één van de gezichtsmaskers voor volwassenen ⑧ of voor kinderen ⑨ en zorg ervoor dat het masker de mond en neus geheel omsluit.
   - Gebruik alle accessoires, inclusief neusstuk ⑩, zoals voorgeschreven door uw arts.
5. Adem rustig in en uit tijdens de behandeling. Ga in een comfortabele positie zitten met het bovenlichaam in een rechte positie. **Let op! Ga nooit liggen tijdens de behandeling**. Stop direct met de behandeling wanneer u zich onwel begint te voelen.
6. Na de duur van de behandeling zoals besproken met uw arts, zet u de AAN/UIT knop ③ terug in stand «O», het apparaat is nu uitgeschakeld en de netstroomkabel kan worden verwijderd uit het stopcontact.
7. Verwijder overgebleven medicatie resten en reinig het apparaat zoals omschreven in het instructie gedeelte «Reinigen en desinfecteren».

Dit apparaat is ontworpen voor continu gebruik van 30 minuten, na deze 30 minuten dient U het apparaat voor 30 minuten uit te schakelen voordat U de volgende behandeling start.

3. Kiezen van 3 verschillende vernevelings niveaus

De vernevelaar produceert aerosolen in verschillende grootte van deeltjes, die aan te passen zijn aan de verschillende soorten luchtwegaandoeningen, deze aerosolen hebben de eigenschap zoveel mogelijk werkzame stoffen af te geven aan de te behandelen luchtwegen.
Kies één van de 3 therapeutische behandelingen door middel van de draaiknop ⑤ aan de bovenzijde van de vernevelaar.

- **Bovenste luchtwegen** (neus, keel,enz): Zet de draaiknop op stand 3, de diameter van de aerosolen varieren tussen de 10.33 - 14.56 micron.
- **Tracheale/bronchiale deel:** Zet de draaiknop op stand 2, de diameter van de aerosolen varieren tussen de 6,21 - 9,45 micron.
- **Diepe/onderste luchtwegen:** Zet de draaiknop op stand 1, de diameter van de aerosolen varieren tussen de 1 tot 1.14 - 5.32 micron.

4. Reinigen en desinfecteren

Reinig het apparaat grondig en verwijder eventuele medicatieresten die achter zijn gebleven na de behandeling.
De compressor ① en de luchtslang ⑥ kunnen met een schone vochtige doek worden gereinigd.

Was voor het schoonmaken en desinfecteren van het apparaat altijd grondig uw handen.

De compressor mag niet worden blootgesteld aan hittebronnen of water.

Vervang de luchtslang voor ieder gebruik van een nieuwe patient of als deze niet geheel schoon is.

Verwijder de netstroomkabel voordat het apparaat wordt gereinigd.

Reinigen met water

- **Reinig alle losse onderdelen** (behalve de luchtslang) **met warm kraanwater (max. 60 °C) gedurende 5 minuten**, eventueel kan er wat reinigingsmiddel worden toegevoegd, voor de hoeveelheid kan het etiket van de fabrikant worden geraadpleegd.
- Spoel alle onderdelen grondig af, en zorg ervoor dat er geen resten van reinigingsmiddel achterblijven.

Desinfecteren

- Alle losse onderdelen van de vernevelaar (behalve de luchtslang) kunnen worden gedesinfecteerd met desinfecterende middelen, raadpleeg voor de hoeveelheid en het juiste gebruik het etiket van de fabrikant.
- Desinfectie middelen zijn verkrijgbaar bij drogist of apotheker.

Steriliseren met stoom

- Alle losse onderdelen van de vernevelaar (behalve de luchtslang) kunnen worden gereinigd met hete stoom tot 121 °C á (20 min.) of tot 134 °C á (7 min.). EN554/ISO11134.
- De verpakking/etiket van het sterilisatie middel moet conform de EN868/ISO11607 norm zijn en tevens geschikt voor stoom sterilisatie.
- Na het steriliseren van de losse onderdelen moeten deze voor gebruik eerst afkoelen naar kamertemperatur.

Herhaal de sterilisatie nooit wanneer de losse onderdelen nog warm zijn.

5. Onderhoud, reinigen en vervangen

Alle losse onderdelen kunnen worden nabesteld bij uw lokale distributeur of neem contact op met de Microlife-Service afdeling (zie inleiding).

- Wij raden u aan de vernevelaar, mondstuk en de gezichtsmaskers iedere 3 maanden te vervangen.
- Controleer het luchtfilter op enige achtergebleven resten en vervang deze wanneer het vuil is, wij raden u aan deze altijd na 3 maanden te vervangen.
  Losse luchtfilters worden bij het apparaat geleverd.
- Om het luchtfilter te vervangen, dient eerst het filter-compartiment ④ aan de bovenkant van het apparaat geopend te worden, dit wordt aangegeven met de aanduiding «Filter» hierna kan het luchtfilter ⑪ worden vervangen.

Draai nooit de plastic deksel los.

6. Problemen en mogelijke oplossingen

Het apparaat kan niet worden aangezet

- Zorg ervoor dat de netstroomkabel ② correct in het stopcontact is geplaatst.
- Zorg ervoor dat de AAN/UIT knop ③ in stand «I» staat.
- Het apparaat schakelt automatisch uit bij oververhitting. Wacht tot het apparaat is afgekoeld en probeer het opnieuw.

De vernevelaar werkt niet optimaal of helemaal niet

- Zorg ervoor dat de luchtslang ⑥ correct is aangesloten aan beide zijden.
- Zorg ervoor dat de luchtslang niet afgekneld, vuil of verstopt is. Wanneer nodig kan de luchtslang worden vervangen.
- Zorg ervoor dat de vernevelaar ⑤ correct is samengesteld en het gekleurde onderdeel ⑫-A op de juiste wijze is geplaatst.
- Zorg ervoor dat de juiste medicatie is toegevoegd.

7. Garantie

Dit apparaat heeft een **garantie van 3 jaar** vanaf aankoopdatum. De garantie is alleen van toepassing bij overhandigen van een garantiekaart ingevuld door de dealer (zie achterzijde) of met een bevestiging van de aankoopdatum of kassabon.

- De garantie dekt alleen de compressor. De losse onderdelen zoals de vernevelaar, gezichtsmaskers, mondstuk, luchtslang, en luchtfilters vallen niet onder de garantie.
- Opening van of wijzigingen aan het apparaat maken de garantie ongeldig.
- De garantie dekt geen schade veroorzaakt door onjuist gebruik, ongevallen of het niet naleven van de instructies.

8. Technische specificaties

Vernevelings niveau:	Stand 1: 0.19 ml/min Stand 2: 0.38 ml/min Stand 3: 0.55 ml/min Gemiddelde afval hoeveelheid: 4 ml NaCl 0.9%
Grootte van de deeltjes:	Stand 1: 5.23 µm* Stand 2: 8.17 µm* Stand 3: 11.01 µm* * Malvern systeem
Doorstroming van de compressor:	13 l/min.
Geluidsniveau:	53 dBA
Netstroom:	230V~ / 50Hz / 150VA
Lengte netstroomkabel:	1.5 m
Vernevelings capaciteit:	min. 2 ml; max. 12 ml
Rest volume:	0.7 ml
Gebruiks limieten:	30 minuten AAN / 30 minuten UIT
Werkingstemperatuur:	10 - 40 °C / 50 - 104 °F 10-95 % relatieve maximum vochtigheid
Bewaartemperatuur:	-25 - +70 °C / -13 - +158 °F 10-95 % relatieve maximum vochtigheid
Gewicht:	1300 g (inclusief vernevelings pakket)
Afmetingen:	209 x 140 x 124 mm
Verwijzing naar normen:	EN 13544-1; EN 60601-1; EN 60601-1-2; CE0434

Technische wijzigingen voorbehouden.

Προηγμένος νεφελοποιητής Συμπίεσης

GR

① Έμβολο συμπίεσης
② Καλώδιο ρεύματος
③ Πλήκτρο ON/OFF
④ Διαμέρισμα φίλτρου αέρα
⑤ Νεφελοποιητης με μετατρεπόμενη τιμή νεφελοποίησης
⑥ Καλώδιο αέρα
⑦ Επιστόμιο
⑧ Μάσκα προσώπου για ενήλικες
⑨ Παιδική μάσκα προσώπου
⑩ Ρινικό Ρύγχος
⑪ Αντικατάσταση φίλτρου αέρα
⑫ Συνολική συσκευασία σε τσάντα

Αγαπητέ πελάτη,
Αυτός ο επαγγελματικός νεφελοποιητής είναι μια υψηλής ποιότητας συσκευή εισπνοών, για τη θεραπεία και τη φροντίδα της άνω και μεσαίας/ κατώτερης αναπνευστικής οδού.
Η λειτουργία και χρήση της συσκευής είναι πολύ απλή. Λειτουργεί με όλα τα συνήθη φάρμακα που χρησιμοποιούνται για θεραπεία με εισπνοές.
Διαβάστε αυτές τις οδηγίες προσεκτικά, ώστε να εξικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες και τις πληροφορίες ασφαλείας. Στόχος μας είναι η ικανοποίησή σας από το προϊόν μας Microlife. Εάν έχετε οποιεσδήποτε απορίες ή προβλήματα ή εάν θέλετε να παραγγείλετε κάποιο ανταλλακτικό εξάρτημα, απευθυνθείτε στο τοπικό σας γραφείο εξυπηρέτησης πελατών της Microlife. Ο πωλητής σας ή το φαρμακείο της περιοχής σας θα σας ενημερώσουν σχετικά με την διεύθυνση του αντιπροσώπου Microlife στην χώρα σας. Εναλλακτικά, επισκεφθείτε την ιστοσελίδα μας στο διαδίκτυο στη διεύθυνση www.microlife.com, όπου μπορείτε να βρείτε πολλές χρήσιμες πληροφορίες σχετικά με τα προϊόντα μας. Κρατήστε σε ασφαλές μέρος τις οδηγίες χρήσης για μελλοντική παραπομπή.
Μείνετε υγιείς – Microlife AG!

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε αυτή τη συσκευή.

Τύπος Β εφαρμοσμένο τμήμα

1. Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας

- Το όργανο αυτό πρέπει να χρησιμοποιείται για το σκοπό που περιγράφεται στο παρόν έντυπο οδηγιών. Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για τυχόν ζημιά που προκαλείται από λανθασμένη χρήση.
- Αυτή η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για αναισθησία και οξυγόνωση του πνεύμονα.
- Η συσκευή πρέπει να λειτουργεί μόνο με τα αυθεντικά εξαρτήματα όπως καταδεικνύεται στις οδηγίες.
- Μη χρησιμοποιείτε το όργανο εάν θεωρείτε ότι έχει υποστεί ζημιά ή εάν παρατηρήσετε κάτι ασυνήθιστο.
- Ποτέ μην ανοίγετε το όργανο.
- Αυτό το όργανο αποτελείται από ευαίσθητα εξαρτήματα και πρέπει να το χειρίζεστε με προσοχή. Τηρείτε τις οδηγίες αποθήκευσης και λειτουργίας που περιγράφονται στην ενότητα «Τεχνικά χαρακτηριστικά»!
- Προστατεύστε το από:
  - νερό και υγρασία
  - ακραίες θερμοκρασίες
  - κρούση και πτώση
  - μόλυνση και σκόνη
  - άμεση έκθεση στον ήλιο
  - ζέστη και κρύο
- Χρησιμοποιείτε μόνο το φάρμακο που σας σύνεστησε ο γιατρός σας και ακολουθείτε τις οδηγίες του σχετικά με την δοσολογία, διάρκεια και συχνότητα της θεραπείας.
- Ποτέ μην λυγίζετε τον νεφελοποιητή πάνω από 60°.

Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν χρησιμοποιούν το όργανο χωρίς επίβλεψη, διότι ορισμένα μέρη του είναι αρκετά μικρά και υπάρχει κίνδυνος κατάποσης.

Οι ηλεκτρονικές συσκευές πρέπει να απορρίπτονται σύμφωνα με τις οδηγίες που εφαρμόζονται στην χώρα σας, ποτέ μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.

Η χρήση της συσκευής δεν προορίζεται σαν υποκατάστ